

第十冊 教師手冊 目次

給老師的話 2

第一課	有兩個主人的貓	5
第二課	小珍的紅豆餅	17
第三課	小亮的新發明	29
複習一	41



第四課	受傷的小黃鳥	45
第五課	林姐姐的照片	57
複習二	69
詞彙表	73



給老師的話

一、前言

語言，是人與人交際溝通的媒介之一。語言教學，常概括分為成年人與未成年人的教學、第一語言與第二語言的教學。本書即是為未成年人（兒童）其第二語言的（華語）教學所編輯的教材。

編輯兒童語言教材，應考量兒童的心理認知及行為基模。一般認為，兒童語言能力的發展，一是由先天遺傳因素決定，二是受後天習得過程影響。先天因素是常人無法控制的，但後天的養成與塑造，卻可經由人為而改變。

引發兒童的第二語言學習動機，是極為重要的關鍵。如何讓「學習華語」成為一個快樂且實用的課堂活動，是我們編輯此書的目標。我們期望教師能跳脫母語教學的框架，採用「學中用、用中學」的互動方式，讓師生、學生之間的關係，從語言學習出發，延伸擴展為知覺能力的培養和思維能力的發展。

本書是依據《Hello, 華語！》主教材內容編輯而成。手冊內容除了補充說明主教材的圖文連結關係外，還具體指出每課教學的主軸與範疇，並提供詳細的教學指引與教學補充資料，作為教師教學的參考。

二、教師手冊的內容

本書各課內容包含以下項目，茲將各項內容簡單說明如下：

◎**教學目標** 說明本課應達成的語言能力目標。

◎**課程總覽** 以表格方式呈現本課教學的整體內容，包含故事概要、生詞、句型或短語、四字詞語和習寫詞語。故事概要說明本課插圖與文字的連結關係。此部分可以作為整課開始的暖身活動，從說故事開始，引導學生進入課文主角的世界。由於本教材是以繪本風格導入目標語，採取「以圖領文」的教學，可符合兒童直覺、短語之學習模式。因此教

師可以用學生的母語來說明，等學生熟悉故事後，再進入正式的語言教學。

◎**教學提示** 針對主教材內容所建議的教學流程與活動，內容包含：

1.暖身活動：此部分是課前的引起動機，教師可以用中文，也可以用學生的母語來進行。待學生的情緒穩定，熟悉課文情境，並能與老師、同學自然互動時，再開始正式教學活動。

2.詞彙教學：以「詞本位」為教學重心，著重在詞彙意義和用法。教師可以藉由圖卡、肢體動作、各種教具，結合句型來練習。教授詞彙只要認讀即可，不必要求學生書寫。

3.課文教學：透過看一看、說一說、念一念和想一想等方式，讓學生學會生活化的句子。教師可以藉由身體律動、手勢、情境引導等，搭配不同的教學法，讓學生了解句意，不必多做文法及翻譯說明。

4.句型或短語教學：旨在培養學生實際應用的能力，由簡單的機械式練習，慢慢進入有意義的溝通式練習。教師可鼓勵學生反覆地操演、分組練習、進行問答、上臺表演，以期達到熟悉句型的目的。

5.延伸活動：依據教材內容加以補充。其用意是藉由活動加強詞彙、句型、短語的印象，同時平衡每個跨頁的教學時間，故教師可以斟酌參閱。

6.指定作業：此部分配合練習本，建議教師視實際上課狀況彈性使用。

◎**課堂活動** 針對每課第八個頁面所設計的教學建議事項，內容包括活動說明和建議活動流程，一方面作為全課總複習，一方面藉由活動（如角色扮演、主題任務）來進行句型演練，以收學習實效。

◎**一起練習** 針對該課提出的語言點練習內容設計教法建議事項，內容包括意思、用法說明、教學及練習等，提供教師教學參考。

◎**四字詞語** 每課的四字詞語，引導學生透過情境與例句，輕鬆掌握其基本用法，並能於生活中應用。

◎習寫詞語 依據每課所提供的習寫詞語進行說明，為「字本位」的教學型態，內容包括漢字教學之重點，筆順、筆畫的習寫要點，以及教學時應注意的事項等。

◎補充資料 視需要補充文化及語言分析相關資料，提供教師教學參考之用。以「文化百寶箱」為例，現今社會是一個國際化的地球村，語言教學也應重視各國文化的交融與互諒。在本教材中，顯現或隱藏於圖文之間的「文化符碼」甚多，故本書的文化說明從古今中外各種角度解說各地風土民情、文化習俗，以提供教師教學參考。附帶一提，文化與語言之補充僅供教師參酌，非教學必備內容，建請教師視學生程度與教學實況酌情處理。

編輯團隊嘗試從不同面向，將相關資料彙編於本手冊中，衷心地希望每位使用此書的教師，能更周詳、更輕鬆地規畫教學計畫，給予學生快樂且實用的學習時光。

三、課本人物介紹

- 1.張大山／李道中：兩軍士兵，在戰場上照顧同一隻貓。
- 2.小珍：十三歲的活潑少女。
- 3.小珍的媽媽：家庭主婦，很會做紅豆餅和月餅。
- 4.張叔叔：修理店老闆，為人熱心，帮大家修好很多東西。
- 5.小亮：十三歲男孩，常常到王大哥的花園幫忙。
- 6.王大哥：因救人傷殘的青年，個性開朗，現在經營一個花園。
- 7.周阿姨：市場的菜販，每天努力工作，熱心捐錢蓋圖書館。
- 8.林姐姐：喜歡到不同地方，為不同的人照相的少女。

(2) 決：讀作jué／ㄐㄩㄝˊ，7畫。習寫時可拆解為「冫」+「夬」，可與學過的「快」字做比對教學。

9. 方便

- (1) 方：參考B4 L1「方」字教學說明。
 (2) 便：參考B8 L2「便」字教學說明。須注意「便」有兩個讀音，此處「便」字讀音作biàn／ㄅㄧㄢˋ，與「便宜」的「便」讀作pián／ㄆㄧㄢˊ不同。

10. 完成

- (1) 完：參考B6 L5「完」字教學說明。
 (2) 成：參考B6 L2「成」字教學說明。

L3

指定作業

- 配合課本P.22~31，指導學生習寫練習本【練習三】(P.18~19)。解答請參見本書P.40。

練習本參考解答

【練習一】

- 一、1. ○ × 2. × ○ 3. × ×

CD曲目62聆聽內容：

1. 女：今天的花看起來很不錯。老闆，這些花多少錢？
 男：這些花三塊錢。
 女：才三塊錢？
 男：我要休息了，便宜地賣給你。
 2. 妹妹：哥哥加油！哥哥加油！
 哥哥：謝謝你剛才幫我加油。
 妹妹：哥哥，你跑得比以前還快。
 哥哥：我跑得比以前更好了！
 3. 女：你明天要參加游泳比賽，是嗎？
 男：是啊！我很擔心。
 女：要是你游泳得到第一名，我就請你吃大餐。
 男：嗯，我可能吃不到大餐了。

二、④、⑤、①、③

三、1. 搬、盆、要是
 2. 比賽、進步、對、信心

四、1. 小亮和小珍都得到了一雙魔法鞋，他們穿著去賽跑。
 2. 雖然魔法鞋讓小亮和小珍跑得很快，他們卻覺得很危險。
 (答案僅供參考)

【練習二】

- 一、1. ③ 2. ② 3. ③

CD曲目63聆聽內容：

1. 男：這件紫色的衣服真好看！有大一點兒的嗎？
 女：我找找看，請你等一下。
 男：要是有大一點兒的，我就要買兩件。
 2. 男：有沒有吃的東西？
 女：冰箱裡應該什麼都有。
 男：冰箱裡沒有吃的東西，都是喝的東西！
 3. 男：小心！有一顆球飛進來了。
 女：哎呀，窗戶破了，漂亮的玻璃杯子也破了。
 男：小心！不要受傷了。

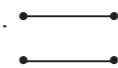


- 二、1. 2.
 3. 4.

三、1. ①③④⑤② 2. ③④⑤①② 3. ⑤①②④③

- 四、1. 要是你能幫忙修好窗戶，我就太高興了。
 2. 要是我有五元，就能買生日蛋糕給媽媽了。
 說明：本大題為男孩與女孩的對話。教師引導學生先念出男生的說話內容，再觀察女孩的臉部表情，判斷女孩會用「要是……就……」的句式說什麼。

1. 男孩說也許能幫女孩修好窗戶，女孩的表情是開心的，因此判斷女孩會說「要是(如男孩所說)，就太(棒/好)了！」的句子。
 2. 男孩說女孩的錢少了五元，不能買蛋糕。女孩傷心大哭，因此判斷女孩會說「要是(怎麼樣)，就(可以買蛋糕了)。」的句子。

【練習三】

- 一、1.  2.  3. 

CD曲目64聆聽內容：

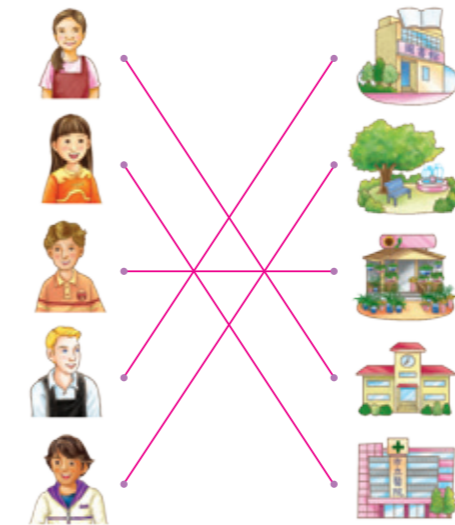
1. 女：你對我太好了，謝謝你。
 男：你太客氣了！
 2. 女：要是你的安全帽有用，你的頭就不會受傷了。
 男：我就是忘了帶安全帽，所以才受傷的。
 3. 男：哈哈，我發明了一輛會飛的車子，很厲害吧！哈哈！
 女：我不會發明東西，但是我發現你的車子已經不見了。

二、自動自發、發明、正好、對、解決、讓、方便
 三、發明、飲料、下車、方便、有用、信心、要是、正好

複習一

我們來聽

這五個人¹在²哪裡³說⁴話⁵？
 Zhè wǔ ge rén zài nǎlǐ shuō huà?



32

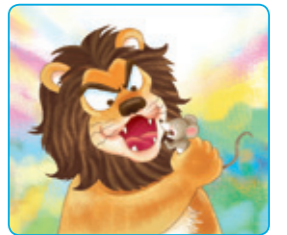
學生聽懂CD內容，把人物連到正確的地方。

我們來說

看¹一看²，說³一說⁴。
 Kàn yí kàn, shuō yí shuō.



正¹好²、向³……跑⁴來⁵、
 zhèng hǎo, xiàng…… pǎo lái,
 撞⁶到⁷
 zhuàng dào



正¹在²、不³敢⁴、大⁵餐⁶
 zhèng zài, bù gǎn, dà cān



離¹開²、緊³張⁴、要⁵不⁶然⁷
 lí kāi, jǐn zhāng, yào bù rán



危¹險²、救³、解⁴決⁵
 wēi xiǎn, jiù, jiě jué



學生看圖說故事，也可延伸練習，說說故事後來的發展。

33

我們來聽

(一) 課前說明

學生聽懂語音內容，把人物與地點做正確的連結。

(二) 教學建議

- 教師指導學生觀察情境圖並詢問學生：「這是哪裡？」「他(她)是誰？」並領讀下面的問題，「請你聽一聽，這五個人在哪裡說話？」讓學生在播放CD之前對於人物有基本的印象，並理解聆聽的重點。
- 教師播放CD，錄音內容如下：
 - 小朋友，請你聽一聽，小珍、小亮、周阿姨、王大哥、明安，這五個人在哪裡說話呢？請你用筆連一連。現在，請你聽：
 - 我是小珍。今天我的老師說我唱歌很好聽，我好高興啊！下了課以後，我就馬上跑回家。可能是我太高興了，不小心撞到一間商店的玻璃門，手和腳都受了傷，所以現在我在這裡。
 - 我是小亮。我剛吃了幾個紅豆餅，真好吃。現在我的肚子變得很大，我得坐下來休息一會兒。嗯，正好這裡有一張椅子，

我就坐下來吧！啊！真舒服！

- 我是周阿姨。唉呀！真不好意思，我蓋了一個圖書館以後，大家都知道我了。上個星期張校長打電話給我，請我給他的學生說說話，就是今天啦！現在我站在大門口，有點兒緊張呢！
- 我是王大哥。哇！這裡又新又漂亮，有一樓、二樓，還有三樓。我要逛一逛，借幾本喜歡的書來看看。嗯，這裡有一本書，叫做《一百個發明》，看起來不錯。好，我就借這本吧！
- 我是明安。我最好的朋友生病了，我想到醫院去看他。今天我正好有空，所以我先到這裡來逛一逛，看看可以買什麼送給他。嗯，這朵花很漂亮，那朵花也很好看，我要問問老闆多少錢。
- 每段錄音播放後暫停十秒，讓學生依據剛剛聽到的對話，選出正確人物。
- 答案：小珍在醫院；小亮在公園；周阿姨在學校；王大哥在圖書館；明安在花店。

我們來讀

33 我的新發明
Wǒ de xīn fā míng

很多老人年紀大了，腿和腳都會痛，所以我一直想為老人們發明一種特別的鞋子，讓他們生活更方便。經過了三三年，我終於成功了。

穿這種鞋子非常容易，只要把腳放在鞋子上，就像有魔法一樣，鞋子會自己幫你穿好。它穿起來又輕又舒服，穿著它可以走得很快，也可以走得很久。鞋子上還有幾個小燈，可以讓別人看清楚，老人晚上在路面上走的時候就更安全了。

我聽說這種鞋子不但老人想穿，年輕人也想試一試。它一點兒也不貴，所以每個人都買得起。



學生明白這篇短文之後，試著說明大意。

唐詩欣賞

34

相思 唐·王維
Xiāng sī Táng Wáng Wéi

紅豆生南國，
Hóngdòu shēng nán guó,

春來發幾枝？
chūn lái fā jǐ zhī?

願君多採擷，
Yuàn jūn duō cǎi jié,

此物最相思。
cǐ wù zuì xiāng sī。



文化視窗

四大發明 Four Great Inventions

古代中國的四大發明，包括指南針、造紙術、活字印刷術和火藥，它們促進了世界文明的進展，也讓學術的傳布與交流更迅速。

The four great inventions of ancient China: the compass, papermaking, typography and gunpowder, promoted the progress of world civilization. They also accelerated knowledge dissemination and exchange.



我們來說

1. 教師帶領學生閱讀圖面下方文字，理解活動方式是依照提示文字看圖說故事。
2. 教師按照圖畫順序逐一討論，並補充學生可能會用到的詞彙，如「網子」「困住」，讓學生練習造句，接著帶領全班共同討論、判斷和訂正，並鼓勵學生用不同的說法加以表達，鍛鍊學生的造句能力。例如：

圖一：一隻老鼠在練習跑步，正好向大樹跑來，因為跑得太快，一不小心就撞倒一隻在樹下睡覺的獅子。

圖二：正在睡覺的獅子，被老鼠撞倒以後，很生氣，打算把老鼠吃了。老鼠又緊張又害怕，本來一句話都不敢說，可是想到自己要被獅子吃到肚子裡了，只好一直跟獅子說對不起。他還告訴獅子：「獅子哥哥，我這麼小，你如果要吃我，一定吃不飽。這樣好不好？你不要吃我，我以後再請你吃大餐。」

圖三：獅子聽到老鼠的話之後，說：「好吧！你快點兒離開吧！要不然我爸

爸回來，你就一定會被牠吃到肚子裡的。」老鼠一直謝謝獅子，跟獅子說再見以後，就走了。沒想到有一張網子把獅子抓住了，獅子緊張得大叫。

圖四：老鼠聽到獅子的叫聲，知道獅子有危險，所以跑回來，咬破了網子，救了獅子，解決了獅子的麻煩。

3. 請學生討論救了獅子的老鼠，以及沒有被抓走的獅子，後來怎麼了。引導學生思考，這個故事的精神是什麼。比如說，不要以大欺小、要對別人好一點兒、要盡量幫助別人……。鼓勵學生參與發言。
4. 角色扮演：教師邀請學生分別扮演獅子與老鼠，將故事表演出來。也可以利用分組討論，改編故事情節。如：小老鼠還來不及逃跑的時候，獅子的爸爸就回來了。或者獅子決定把老鼠吃掉，結果肚子痛。

我們來讀

(一)課前說明

本文為十年後長大的小亮，他自述發明了一雙很特別的運動鞋。請學生明白內容之後，試著說明大意。

(二)教學建議

1. 教師先請學生回想第三課的課文內容，提醒學生人類發明東西的目的，然後讓學生閱讀文章。
2. 教師根據小亮的自述內容提出問題，評量學生的閱讀理解能力，學生分組討論後依內容回答。
 - (1) 長大以後的小亮，發明了什麼東西？
 - (2) 小亮發明了什麼東西？對誰最有幫助？
 - (3) 這個東西貴不貴？為什麼？
 - (4) 你覺得這個東西要賣多少錢？
4. 教師示範朗讀的方法，提醒學生注意發音的正確和語氣的表達。
5. 學生明白這篇短文之後，試著用自己的話，說明大意。

唐詩欣賞

相思 唐·王維

紅豆生南國，春來發幾枝？

願君多採擷，此物最相思。

(一)課前說明

這是一首五言絕句，作者為唐代王維。王維是唐代著名詩人，「紅豆」在這首詩中代表相思之意。

(二)教學建議

1. 教師先引導學生觀察課本中的畫面，請學生說一說，他們採的是什麼。
2. 教師帶領學生一句一句讀，並請學生跟讀，其斷句為：「紅豆／生南國，春來／發幾枝？願君／多採擷，此物／最相思。」
3. 教師配合聆聽CD，讓學生理解詩中的情境與意義。本詩翻譯如下：「紅豆樹生長在南方，春天的時候，就會長出許多新枝。希望你多採一些回去，因為紅豆最能代表相思的情意。」

文化視窗

四大發明：

英國人李約瑟（Joseph Terence Montgomery Needham 1900—1995）提到中國的四大發明是指南針、造紙、活字印刷術和火藥。這四項重大發明促進了世界文明的進展，它們讓國際航海成為可能，也讓學術交流更加迅速，不過，火藥也讓戰爭有更大的殺傷力，這是發明者始料未及的。

練習本參考解答

【練習一】

一、1.② 2.③ 3.①

CD曲目65聆聽內容：

1. 女：張阿姨做的漢堡真好吃，噢，我還要再吃一個。
男：我要再拿一個，要不然，被你吃完了就沒有了。
女、男：嗯……真好吃。
女：這些漢堡的味道很特別，我們吃得_____。
2. 小鳥：天啊！貓來了！貓是我們的敵人，我不想變成他的大餐，誰來救救我！
小貓：不要害怕，你忘了嗎？你以前救過我，我要謝謝你？我想和你做朋友。
小鳥：你想和我做朋友，真……真的嗎？
小鳥：小貓和小鳥真的可以_____嗎？
3. 爸爸：孩子們，你們寫功課了嗎？
男孩：爸爸，我一回家就開始寫功課，現在已經寫好了。
女孩：我也是。
爸爸：真乖，你們做事都會_____，不用我擔心。

二、1. 2. 3.

說明：教師引導學生找出黑影人話中的關鍵字詞，再判斷答案。

1. 關鍵字詞「下雨」「出門」。
2. 關鍵字詞「看不清楚」「書上的字」。
3. 關鍵字詞「騎車」「小心」。

三、逛街、地、向、敵人、緊張、危險、出門、剩下、練習、有用、活著

【練習二】

一、1.× 2.○ 3.× 4.○

CD曲目66聆聽內容：

- 1.男：這次的下棋比賽，你有信心嗎？
女：我有點兒緊張。我正好要去學校練習，跟我一起去吧！
男：好啊！我也要去學校，我要練習跑步。
- 2.男：要是我跑得跟馬一樣快就好了。
女：我希望有一雙魔法鞋，讓我跑得更快。
- 3.小珍：這是我做的紅豆餅，吃吃看。
小亮：小珍，你做的紅豆餅味道真好。
小珍：我還會做冰淇淋呢！下次請你吃。
- 4.小珍：那隻小貓向你跑過來了！小亮，牠是你養的貓嗎？
小亮：是啊！牠是我跟大山一起養的。

R1

二、1.學校操場 2.百貨公司 3.書店

說明：本題要答出題目三人的工作地點，教師引導學生先找出關鍵詞語，再判斷答案。

- 1.關鍵詞語「教學生」「賽跑」。
- 2.關鍵詞語「不是小商店」「放假的時候人很多」。
- 3.關鍵詞語「自己做菜」「書」。

三、1.要不然 2.正好 3.要是 4.對 5.向

四、1.② 2.③